

477518-2026 - Verseny

Bulgária – Utcatisztítási és -seprési szolgáltatások – "Поддържане на чистотата на териториите за обществено ползване в община Правец "

OJ S 131/2026 10/07/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: ОБЩИНА ПРАВЕЦ

E-mail-cím: parashkeva.gencheva@pravets.bg

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: "Поддържане на чистотата на териториите за обществено ползване в община Правец "

Leírás: Обхватът на обществената поръчка включва изпълнение на следните дейности: почистване на улични платна, паркинги, площади, алеи, паркови и други територии от населените места, предназначени за обществено ползване: ръчно метене на тротоари и улични платна, машинно метене, машинно миене, почистване на улични оттоци, почистване на тревните площи за обществено ползване, включително и сезонни замърсители (шума, клони и др.), почистване на прораснала трева по регулите на уличните платна и фугите на тротоарите, поддържане на тревните площи до височина 10 см, почистване на паркове и алеи (издънки на дървета, храсти и др.), почистване и поддържане на всички кошчета за отпадъци, разположени на територията на град Правец, събиране и извозване на събраните отпадъци от извършените дейности по чистота до площадка, находяща се в гр. Правец, определена от възложителя, и др. Всички дейности са описани в документацията за участие -раздел Техническа спецификация.

Eljárásazonosító: a328adc8-fdee-4a40-bbae-8deab1584c54

Belső azonosító: 594849

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 90610000 Utcatisztítási és -seprési szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: община Правец

Város: гр.Правец

Ирányítószám: 2161

Ország alegysége (NUTS): София (BG412)

Ország: Bulgária

2.1.3. Érték

A becsült érték hía (áfa) nélkül: 120 098,00 EUR

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizáráásra forrása: Hirdetmény

Bűnszervezetben való részvétel: Kандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Korrupció: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Csalás: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Az adófizetési kötelezettség megszegése: Кандидатът или участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése: Кандидатът или участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от

Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от

Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Munkajogi kötelezettségek megszegése: Кандидатът или участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról: За кандидата или участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП) Ако прилагате незадължително основание по чл. 55, ал. 1, т. 5 от ЗОП, моля добавете съответно описание.

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: За кандидата или участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл.61, ал.1, чл.62, ал.1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност, установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал.1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемачи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с наложена санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки.

Csőd: Кандидатът или участникът е обявен в несъстоятелност по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Fizetéképtelenség: Кандидатът или участникът е в производство по несъстоятелност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Csődegyezség hitelezőkkel: Кандидатът или участникът е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet: Съгласно законодателството на държавата, в която е установено, чуждестранно лице се намира в положение, подобно на: обявен в несъстоятелност; в производство по несъстоятелност; в процедура по ликвидация; сключено извънсъдебно споразумение с кредиторите; преустановена дейност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Felszámoló által kezelt vagyon: Кандидатът или участникът е в процедура по ликвидация по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Üzleti tevékenység felfüggesztése: Кандидатът или участникът е преустановил дейността си (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Súlyos szakmai kötelességszegés: Кандидатът или участникът е лишен от правото да упражнява определена професия или дейност съгласно законодателството на държавата, в която е извършено деянието (чл. 55, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel: Кандидатът или участникът е сключил споразумение с други лица с цел нарушаване на конкуренцията, когато нарушението е установено с акт на компетентен орган (чл. 55, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók: За кандидата или участника е доказано, че е виновен за неизпълнение на договор за обществена поръчка или на договор за концесия за строителство или за услуга, довело до разваляне или предсрочното му прекратяване, изплащане на обезщетения или други подобни санкции, с изключение на случаите, когато неизпълнението засяга по-малко от 50 на сто от стойността или обема на договора (чл. 55, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: "Поддържане на чистотата на териториите за обществено ползване в община Правец "

Leírás: Обхватът на обществената поръчка включва изпълнение на следните дейности: почистване на улични платна, паркинги, площади, алеи, паркови и други територии от населените места, предназначени за обществено ползване: ръчно метене на тротоари и улични платна, машинно метене, машинно миене, почистване на улични оттоци, почистване на тревните площи за обществено ползване, включително и сезонни замърсители (шума, клони и др.), почистване на прораснала трева по регулите на уличните платна и фугите на тротоарите, поддържане на тревните площи до височина 10 см, почистване на паркове и алеи (издънки на дървета, храсти и др.), почистване и поддържане на всички кошчета за отпадъци, разположени на територията на град Правец, събиране и извозване на събраните отпадъци от извършените дейности по чистота до площадка, находяща се в гр. Правец, определена от възложителя, и др. Всички дейности са описани в документацията за участие -раздел Техническа спецификация.

Belső azonosító: 594849

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 90610000 Utcatisztítási és -seprési szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Postacím: община Правец

Város: гр.Правец

Ирányítószám: 2161

Ország alegysége (NUTS): София (BG412)

Ország: Bulgária

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 12 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 0

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 120 098,00 EUR

5.1.6. Általános információk

Ez egy ismétlődő közbeszerzés

Leírás: Поръчката се възлага ежегодно.

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

Zöld közbeszerzési kritériumok: Nincs zöld közbeszerzésre vonatkozó kritérium

5.1.8. Akadálymentesítési kritériumok

A fogyatékossgal élő személyekre vonatkozó, akadálymentesítési kritériumok nincsenek beépítve, mivel a beszerzést nem fogják természetes személyek használni

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: 1. Участникът трябва да е изпълнил дейности, идентични или сходни с предмета и обема на поръчката, за последните 3 години, считано от датата на подаване на офертата — минимум 1 услуга, сходна с предмета на поръчката. Под „услуги еднакви или сходни на настоящата обществена поръчка” следва да се разбира услуга с обхват на обслужване „поддържане на чистотата на територии за обществено ползване на населени места” За доказване изпълнението на това изискване участникът декларира обстоятелствата в ЕЕДОП част IV раздел B, и представя списък-декларация на услугите, които са идентични или сходни с предмета и обема на обществената поръчка, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с доказателство за извършената доставка или услуга; Под „услуги еднакви или сходни на настоящата обществена поръчка” следва да се разбира услуга с обхват на обслужване „поддържане на чистотата на територии за обществено ползване на населени места”

Kritérium: Eszközök, üzemek vagy technikai felszerelések

Kiválasztási kritérium leírása: Участникът следва да разполага с необходимите технически средства и съоръжения (собствена, наета или друга форма на гарантирана разполагаемост (напр. лизинг или др.) техника и механизация) за осигуряване на качествено изпълнение на услугата. Минимум по 1 брой за всяка от дейностите, предвидени в предмета на поръчката, изискващи механично изпълнение или специфична техника. За доказване изпълнението на това изискване участникът представя декларация за механизацията, съоръженията и техническото оборудване, които ще бъдат използвани за изпълнение на поръчката, като декларира обстоятелствата в ЕЕДОП част IV раздел B, и представя списък, съдържащ описание на разполагаемата техника с посочено основание на което ще бъде ползвана и приложени документи, доказващи основанието за ползване /талон за регистрация, договор за наем, лизинг или друга приемлива форма на разположение/

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Предлагана цена

Leírás: Подадените от участниците оферти се оценяват по критерия „най-ниска цена” съгласно чл.70 ал.2 т.1 от ЗОП.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 100

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: bolgár

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://app.eop.bg/today/594849>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Megnevezés: ЦАИС ЕОП

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://app.eop.bg/today/594849>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: bolgár

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Fokozott biztonságú vagy minősített elektronikus aláírás vagy bélyegző kötelező (a 910/2014 /EU rendeletben foglaltakkal összhangban)

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 10/08/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 3 Hónapok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 11/08/2026 14:00:00 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Hely: В системата

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

Pénzügyi megállapodás: За предоставяне на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на база единичните цени, предложени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в ценовото му предложение, Чрез периодични плащания въз основа на представени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ месечни отчети – в срок до 14 (четиринадесет) дни, считано от приемане изпълнението на Услугите за съответния период. Реда и начина на плащане е подробно отразен в проекта на договор. За изпълнение на договора възложителят изисква гаранция от 1 % от стойността на договора без ДДС.

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Комисия за защита на конкуренцията
Felülvizsgálati szervezet: Комисия за защита на конкуренцията
A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: чл 197 , ал1, т1 от ЗОП 10-дневен срок от изтичане на срока по чл.100, ал.3 от ЗОП
A szerződés teljesítésének helye szerinti országban alkalmazandó adók általános szabályozási keretével kapcsolatban tájékoztatást nyújtó szervezet: Национална агенция за приходите
Adójogszabályok webcíme: <http://www.nap.bg>
A szerződés teljesítésének helye szerinti országban alkalmazandó általános környezetvédelmi szabályozási kerettel kapcsolatban tájékoztatást nyújtó szervezet: Министерство на околната среда и водите
Környezetvédelmi jogszabályok webcíme: <http://www.moew.government.bg>
A szerződés teljesítésének helye szerinti országban alkalmazandó általános munkavédelmi és foglalkoztatási feltételekkel kapcsolatos szabályozási kerettel kapcsolatban tájékoztatást nyújtó szervezet: Министерство на труда и социалната политика
Munkajogi jogszabályok webcíme: <http://www.mlsp.government.bg>
A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: ОБЩИНА ПРАВЕЦ
A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: ОБЩИНА ПРАВЕЦ
A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Комисия за защита на конкуренцията
Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: ОБЩИНА ПРАВЕЦ
Ajánlatokat feldolgozó szervezet: ОБЩИНА ПРАВЕЦ

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: ОБЩИНА ПРАВЕЦ
Regisztrációs szám: 000776477
Postacím: пл. ТОДОР ЖИВКОВ №.6
Város: гр.Правец
Irányítószám: 2161
Ország alegysége (NUTS): София (BG412)
Ország: Bulgária
Kapcsolattartó pont: Парашкева Иванова Генчева
E-mail-cím: parashkeva.gencheva@pravets.bg
Telefonszám: +359 889322934
Internetcím: <http://pravets.bg>
Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://app.eop.bg/buyer/1272>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

Ajánlatokat feldolgozó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Комисия за защита на конкуренцията
Regisztrációs szám: 000698612

Postacím: бул. Витоша № 18
Város: София
Írányítószám: 1000
Ország alegysége (NUTS): София (столица) (BG411)
Ország: Bulgária
Kapcsolattartó pont: Комисия за защита на конкуренцията
E-mail-cím: delovodstvo@cpc.bg
Telefonszám: +359 29356113
Fax: +359 29807315
Internetcím: <http://www.cpc.bg>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

Közvetítő szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Национална агенция за приходите
Regisztrációs szám: 131063188
Szervezeti egység: Национална агенция за приходите
Postacím: бул. "Княз Ал. Дондуков" № 52
Város: София
Írányítószám: 1000
Ország alegysége (NUTS): София (столица) (BG411)
Ország: Bulgária
E-mail-cím: infocenter@nra.bg
Telefonszám: +35970018700
Internetcím: <http://www.nap.bg>

E szervezet szerepei:

A szerződés teljesítésének helye szerinti országban alkalmazandó adók általános szabályozási keretével kapcsolatban tájékoztatást nyújtó szervezet

8.1. ORG-0004

Hivatalos név: Министерство на околната среда и водите
Regisztrációs szám: 000697371
Szervezeti egység: Министерство на околната среда и водите
Postacím: бул. "Княгиня Мария Луиза" № 22
Város: София
Írányítószám: 1000
Ország alegysége (NUTS): София (столица) (BG411)
Ország: Bulgária
E-mail-cím: edno_gishe@moew.government.bg
Telefonszám: +35929406000
Internetcím: <http://www.moew.government.bg>

E szervezet szerepei:

A szerződés teljesítésének helye szerinti országban alkalmazandó általános környezetvédelmi szabályozási kerettel kapcsolatban tájékoztatást nyújtó szervezet

8.1. ORG-0005

Hivatalos név: Министерство на труда и социалната политика
Regisztrációs szám: 000695395
Postacím: ул. "Триадница" № 2

Város: София
Irányítószám: 1000
Ország alegysége (NUTS): София (столица) (BG411)
Ország: Bulgária
E-mail-cím: mlsp@mlsp.government.bg
Telefonszám: +359 2 8119 443
Internetcím: <http://www.mlsp.government.bg>

E szervezet szerepei:

A szerződés teljesítésének helye szerinti országban alkalmazandó általános munkavédelmi és foglalkoztatási feltételekkel kapcsolatos szabályozási kerettel kapcsolatban tájékoztatást nyújtó szervezet

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 18744bd8-8133-4ce9-8bbf-9f7ec399084b - 01
Hirdetményminta típusa: Verseny
A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok
A hirdetmény altípusa: 16
A hirdetmény megküldésének dátuma: 09/07/2026 14:03:08 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő
Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: bolgár
A hirdetmény közzétételi száma: 477518-2026
HL S kiadás száma: 131/2026
A közzététel dátuma: 10/07/2026